



Точка зрения

"Честность – лучшая политика", любят цитировать англичане, а государственный канал BBC не устает настаивать на своей беспристрастности и информированности. Свидетельств обратного не слышно, мне лично достаточно вспомнить одну только реплику ве-

Лидия ЛАВРОВСКАЯ

Нет, не получилось...

душего журналиста-международника BBC Лиз Дусет, удостоенной королевской почетного звания кавалерственной дамы. Вернувшись из сирийской командировки, дама причину, по которой турки сбили российский бомбардировщик, "осветила" безапелляционно, хотя и с приятной улыбкой: "Русские нарушили границу не в первый раз, видимо, надо было показать им – хватит!" ("Enough is enough!")

В этом году BBC выпустило свое многосерийное "освещение" эпохального романа "Война и мир" Льва Николаевича Толстого. Конечно, лестно, что его многостраничная сага о России двухсотлетней давности, о беспримерном изгнании россиянами наполеоновских полчищ привлекла внимание англичан. Но уже первые кадры сериала изумляют: огромные, на весь экран буквы названия всемирно известного романа вместе с аббревиатурой, так сказать, "создателя": BBC. Далее, куда мельче, идут имена актеров, прочих кинематографистов (режиссёр Т.Харпер, сценарист Э.Дэвис). Где-то между ними столь же некрупным шрифтом промелькнуло: "Основано на книге Льва Толстого"...

И на том спасибо, известный английский лингвист Джени Дули, например, не постеснялась в свое время выпустить учебный комплект "Лебединое озеро": две книжечки с текстом и упражнениями, аудиокассета, где этот текст (в сущности, каноническое либретто Бегичева и Гельцера) прочитан на фоне несравненной музыки Чайковского. При этом никто из творцов "Лебединого озера" даже не упомянут, везде значится "авторша" Дули!

Неудивительно, что гуманистический, философский, глубоко патристичный пафос романа Толстого, как и его имя, также промелькнул мимо честных и беспристрастных глаз деятелей из BBC! Взвешивая, вероятно, за очередную экранизацию "Войны и мира" с самыми благими намерениями, привлеч-

ших известных кинематографистов, организовавших съемки не только на родине, но и в России, в Латвии... Хотя, повторюсь, эти усилия трогают и подкупают нас, российских зрителей, хотя в сериале, бывает, постреливают из ружей и даже пушек, наличествуют Кутузов и Наполеон, на BBC сотворили, на мой взгляд, заурядную семейно-салонную хронику.

Добавлю: с неплохими актерами, отдаленно, увы, напоминающими толстовских героев, а также с "находками" известного сценариста, написавшего,

дела!". В романе же все так да не так: "...пока мы будем искать союзов с немцами и будем соваться в европейские дела, в которые нас втянул Тильзитский мир... Наша политика вся на Востоке, а в отношении Бонапарта одно – вооружение на границе и твердость в политике". (Ох и мудр был наш граф Лев Николаевич!!) Что ж, политические концепции наших двух государств традиционно не совпадают... Общий глас британской критики, однако, весьма комплементарен: маститому Дэвису, дескать, удалось правдиво "ужать" эпи-

ческое произведение в шесть часовых серий.

Но вспомним ещё плоды его мастерovitости. Вот князь Василий, в вели-



экранизации Толстого.) Сценариста, бестрепетной рукой перековавшего многие великолепные, великие страницы романа, широко известные сцены и диалоги; не раз погрешившего против исторической и литературной первоосновы. Если "мир" в сериале представлен с дотошностью бухгалтерского отчета, то сведенная к минимуму "война" подается, мягко говоря, странно. Скажем, по версии Дэвиса крепостные мужички в Богучарово, имени князя Андрея, прямо-таки ждут захватчиков (?), они дадут им "землю и волю".

Чуть ранее старый князь Болконский заявляет: "Войны наши с Бонапартом до тех пор будут несчастливы, пока мы будем соваться в европейские

косметическом салоне Шерер хамски заявляющий целующей ему руку (!) книжне Друбецкой: "Идите побойрайтесь в другом месте!" ("Go and beg elsewhere!"). Вот блекурная Наташа (хотя внешнеесоответствие роману многих главных киногероев еще не главная "новация" BBC!) и князь Андрей, целующиеся, куда как живописно валяющиеся в снегу...

Вот особенно оскорбившие меня кадры: Николай Ростов и похоронившая отца, а затем брата, беспрестанно широко улыбающаяся (?) большим зубастым ртом княжна Марья, почему-то в сериале облаченная в полукрестянский наряды с массивным священническим крестом. У Толстого Николай не

говорит ни слова полюбившейся ему девушке о причине своей внезапной холодности: она богата, а его родители разорили войну. У сценариста Дэвиса гордый граф, напротив, истерично жалуется княжне, что его бедная мать теперь "должна сама штопать себе чулки" ("has to darn her own stockings")!

Говоря об актерских промахах, я вспоминаю и знаменитый первый бал Наташи, где князь Андрей идет к ней эдакой вальжной походкой учителя танцев в незабываемом исполнении Зельдина! Удержаться от улыбки невозможно, понимаешь, что и режиссёр сериала что-то очень важное упустил, не подсказал актерам, не "проникся" толстовским романом и его героями...

Что это из классиков едко окристал британцев "нацией лавочников"? Великий народ, породивший Шекспира и лорда Байрона (кстати, автора поэмы "Бронзовый век" с её прекрасными строками о русских, победителях Наполеона), увы, породил и иных прочих. Совершенно не способных или не желающих понять душу и нрав русского человека, русского дворянства и аристократии, крепостного крестьянина. Подходящих к ним со своими, уж очень убогими мерками!

Хотя, к слову сказать, экранизируя семейные романы той же эпохи своего классика Джейн Остин, английские кинематографисты, как правило, целомудренно сдержаны и скромны, чутки и внимательны к нюансам душевных переживаний героев, вот ведь как! Но постичь благородное честолюбие Андрея Болконского, неустанную "духовную работу" Пьера Безухова и княжны Марии с её прекрасными – нет, не зубами, а "лучистыми" глазами, безгранично талантливую и любящую, истинно русскую натуру Наташи Ростовской – нет, не получилось. Ведь даже знаменитую сцену русской пляски Наташи в гостях у мелкопоместного дядинского создателя сериала ухитрились подменить цыганскими песнями и танцами, заполонив дядинский "кабинет с оборванным диваном, истасканным ковром и с портретами Суворова..." малоразумительной маской.

И все же, как говорится, нет хуже без добра. Многие в той же Великобритани, посмотрев сериал BBC, обратятся к первоисточнику, по сведениям, толстовский роман вошёл в список национальных бестселлеров! И, возможно, прочитав или перечитав одно из величайших произведений мировой литературы, люди о чем-то задумаются и попытаются стать чище, духовнее, добрее, лучше...

А читатели у нас в России, может быть, ещё и станут больше петься о ней, беречь её – по примеру великого патриота Льва Николаевича Толстого.

ИЗ ЦИКЛА "ПОСВЯЩЕНИЯ"

В.П.
*Не потому, что был – мой друг,
 не потому, что стал – мой враг:
 я просто помню этот круг,
 а в этом круге – каждый шаг...*

Всё – кривь и вкось,
 и смыслу вопреки...
 Да что стряслось?
 Ведь ты писал – стихи!
 Ведь ты – поэт!
 Ты был поэтом, брат,
 и слова свет
 ты преломлял стократ.

Пыль там горяча,
 и это – всё, что происходит с нами.

2.
*"И се, конь блед, и сидящ на нём,
 имя ему Смерть".*
 Откр. VI-8

Жизнь, как известно,
 богаче
 наших
 представлений
 о ней.
 И пусть
 побеждённый
 плачет:



Владимир ВИННИКОВ

Дороги памяти

Жизнь удалась,
 тебе во всём везло:
 ты превратил алмаз
 в гранёное стекло...

ШТАМПЫ

Золотая – осень...
 Осень – золотая...
 Время – облетает
 листьями и днями...
 Годы – не лета ведь.
 Больше не родня мы,
 время!
 Время...
 Этой жизни бремя,
 этой смерти стремя –
 навсегда со всеми,
 навсегда для всех.
 А любовь и счастье –
 иногда случается,
 выпадут-истают,
 словно первый снег.

ДОРОГИ ПАМЯТИ

1.
 Я по дорогам памяти иду –
 иду к векам, которым нет возврата,
 где пахари жевали лебеду,
 где на отца шел сын, и брат на брата
 приподнимал дымящуюся сталь...
 Я вижу всё, что совершалось встарь.
 Столетий необятная печаль
 уже плывёт над нашими полями,
 и в каждый дом стучится незначая,
 и каждый дом охватывает пламя...
 Сквозь пепел прорастает иван-чай,
 и по забвенью пролагает память
 свои дороги.

на войне – как на войне!
 Даже если – гражданская,
 если на брата – брат...
 Что там: Донецк с Луганском,
 или Киев со Львовом брать?
 А по-другому – не будет,
 третьего – не дано.
 Плоть называют люди
 хлебом, и кровь – вином.
 И разрывают на части,
 и проливают рекой...
 Алчут богатства и власти,
 но обретают – покой.
 Видишь, с Майдана скачет
 Всадник,
 и конь его блед.

Жизнь, как известно, богаче...
 А насколько богаче – смерть?

3.
"Дева-Обида восплеще крылами..."
 Парафраз из "Слова о полку Игореве"

Многое стало понятнее,
 просто, как дважды два:
 есть и на Солнце пятна –
 что там Россия? Москва?
 Только другому Родину
 нам отыскать не дано:
 или – всё "предано-продано",
 или – Бородино!
 На Куликовом поле,
 у сталинградских стен
 силе чужой и воле
 мы не сдавались в плен.
 Крылья Обиды-Девы
 нам не затмат глаза.
 Наша любовь – Победа,
 Царствуй на небесах!

Во сне бутон парил,
 огромный, рослый,
 Тугим жгутом завернуты края.
 По Божьей воле утром светлосным
 Привиделось мне собственное "я".

Душа моя его узнала прежде,
 Чем разум смог понять и оценить.

Не знала, что кара
 настигнет меня
 На самом исходе
 январского дня.
 Не в страшном аду
 на стальном
 вертеле

Любовь БАЕВА



"Евровидение" для современной России – некий тест на политкорректность. На "Евровидение" съездили, словно причастился цивилизованных ценностей.

В любом случае, для иных культурных деятелей России "Евровидение" – это далеко не рядовая поповская тусовка с откровенным гейским душком. Иначе почему Россия из кожи вон лезет, чтобы туда попасть и непременно победить, превращая победителей чуть ли не в национальных героев?

Знакомая с участниками этого так называемого музыкального действа, кажется, что единственными, пожалуй, вменяемые парнями на этом пирушке содомии и музыкального примитива были финны из "Лорди". Этого скандинаво-готического клона группы "Кисс". У металлистов из "Лорди" хотя бы с юмором всё было в порядке.

А сейчас Сергей Лазарев только до Швеции доехал, уже отменился в интервью местному гейскому журналу. Зачем ему это надо? Не мог отказаться? Выходит, не мог.

Для того, похоже, и ехал, чтобы в очередной раз к ручке приложиться: "...у нас есть гей-клубы и гей-жизнь в России. Я выступал в больших гей-клубах, я уважаю своих гей-фанов, они уважают меня. Гей-публика – фантастическая, и я на самом деле дружелюбный к геям человек".

Зачем Россия такая "музыка" и такая "музыкальная культура"? По своему прямому назначению абсолютно незначим. Зато, похоже, периодическое прохождение теста на "Евровидение" весьма греет некоторых индивидов причастностью к некоей "Европе". Типа, с самой Меркель на дружеской ноге, и о луврскую колонну плечом почесался.

При этом периодические возникают некие обиды. Как в этом году, когда активно шло надувание песни "You are the only one" ("Ты – единственная"), которую пел Сергей Лазарев.

Песня совершенно заурядная. Интересная разве что своей динамикой да оригинальной сценографией. Впрочем, на какую-либо поэзию она и не претендует. Можно привести небольшой отрывок подстрочника от сетевой лингволаборатории "Амалыгама":

*Я никогда не сдамся,
 потому что где-то там есть ты.
 Ничто и никто не разлучит нас.
 Выкладываюсь на полную,
 но цели не достигаю.
 Я не останавлиюсь, держись!*

Забавно, но эта заурядная поповская песенка создавалась, как некий международный космический корабль. С большим кругом авторов, консультантов и прочих приглашённых. Текст срабатывали шведы Джон Баллард и Ральф Чарли, с музыкой отличился Филипп Киркоров и грек Димитрис Контуполос.

Нет, конечно, Лазарев – исполнитель талантливый и обаятельный. Тем более, в ходе номера парень продемонстрировал отличную физическую форму и пластичность.

Однако, были ли изначально какие-либо шансы у той продукции, с которой Лазарев приехал в Швецию? Вряд ли. Сведущим людям всё было ясно ещё 6 марта, когда восторженным фанатам россиянина только представили песню и клип. Ещё за два месяца до "Еврови-

дения", ещё в марте, букмекерские конторы давали Лазареву третье место. Он в конечном результате его и получил!

Засудили или нет Россию? Вопрос непростой. Поскольку Россия изначально согласилась на все правила, изначально признавая право Европы казнить её и миловать. Хотите английский язык песен – пожалуйте. Нужен особый музыкальный формат – будет.

Поэтом с "Евровидения" Россия лишь получает те самые дивиденды, которые и полагаются по вложенным туда акциям. Лакею разрешают радо-

*Я не смогла провести там
 свою молодость,
 Потому что вы отняли у меня
 мою землю.*

Сама Джамала в разговоре с панк-роком Лексусом призналась, что лозунги здесь были исключены: "Тогда бы она (песня, – А.К.) точно не попала на "Евровидение", рассматривалась бы как политическая акция. Это не арена для политических лозунгов. Конечно, он там есть, безусловно. Но мы это с вами знаем по секрету. Когда я скажу это громко, они снимут эту песню. Надо

Еврохалтура на эстраде

ваться, что он допущен в залу к господам, ещё и третье место дадут. Налицо не унижение России, а, наоборот, некоторые признаки теплоты и отеческой заботы.

Могли ведь и двадцатое место дать. А дали третье. Гуляй, рванина!



Теперь в отношении того, что международная группа по созданию песни "You are the only one" якобы прыгнула выше головы и создала некий шедевр. Не создала, не обольщайтесь.

Если уж на то пошло, то Сусанна Джамаладинова (она же Джамала), представляющая Украину, объективно спела свою песню "1944" на порядок лучше Сергея Лазарева. В её исполнении были не только техника, но ещё и страсть, боль и тот эмоциональный надрыв, на который нельзя было не откликнуться.

Наивно упирать и на некую "ангажированность" жюри. Опять-таки, если не пытаться подогнать собственные выводы под собственную же аргументацию, то песня "1944" выстроена очень тонко и грамотно, и формально она не нарушает правило "Евровидения" о неополитизированности текстов песен.

Вопреки ожиданиям тех, кто песню не слышал, в ней вовсе нет слов "депортация крымских татар". Нет ничего любовного. Там всего лишь общие слова про боль утраты и про насилие, с припевом на крымско-татарском языке (текст приводится с подстрочника той же "Амалыгамы"):

быть очень мудрым и аккуратным".

Словом, ничего чрезвычайного на "Евровидении-2016" не произошло. Россия приложилась к ручке гей-Европы в вассальском поцелуе. И не вина Европы, что Украина и поцеловала хозяйна крепче, и спела объективно лучше.

Причём, победа Джамалы чрезвычайно выгодна именно России. Тем, что в 2017 году нацистскому киевскому заповеднику в центре Европы придётся по максимуму раскрыться.

Представьте только: приезжают этакие рафинированные, оглауренные шведы, а им там зигу под нос, стилизованную свастику батальона "Азов" и речёвку "Бандера приде, порядок наведа". Им там – новомодные учебники о том, что Украина древнее самой древней Греции. И много чего другого интересного.

Реально победа Джамалы на "Евровидении" – политическое фиаско режима Турчинова-Порошенко. Под европейскими софитами этот нацистский заповедник сдуется, как детский воздушный шарик, до того он по-титлеровски пещерен и нарочит.

Думается, что когда чисто физиологическая радость от победы пройдёт, то киевский режим сам по-тихому порекомендует Джамале сменить гражданство и переехать в Крым. Пока ещё можно высоснуть из мышеловки, рикующей вот-вот захлопнуться. Как сказал 16 мая вице-премьер правительства Крыма Георгий Мурадов: "Я подчеркиваю, что Крым всегда будет рад выступлению Джамалы, это её Родина. (...) ...её осталось провести не большие мероприятия, связанные со сменой гражданства, приехать на Родину и выступать у себя".

Словом, никаких сенсаций. Никакой особой интриги. "Евровидение" есть лишь то, что оно есть и ни на миллиметр больше. Всего лишь культурная ставка всемирного хана новой Золотой Орды, куда местные князьки периодически навешиваются за получением очередных ханских ярлыков. Банальная, будничная феодальная зависимость.

Интереснее другое, что же должна ещё сделать Европа, чтобы Россия перестала бегать за благословением в логово бородатых женщин? Уж и так Россию опустят и этак, и петь на английском заставят, а мы всё у кошечки раздаточного толпились. Ну, дайте, пожалуйста, дяденьки и тёньки, нам первое место... Сплошное "же не мань па си жур".

И почему-то никто так и не догадывает-

ся взять Постановление Политбюро ЦК ВКП(б) от 10 февраля 1948 года "Об опере "Великая дружба" В.Мурадели" и прочитать там, как правильно следует относиться ко всему музыкальному западному продукту:

"Характерными признаками такой музыки является отрицание основных принципов классической музыки, проповедь

Андрей КАНАВЩИКОВ



атональности, диссонанса и дисгармонии, являющихся якобы выражением "прогресса" и "новаторства" в развитии музыкальной формы, отказ от таких важнейших основ музыкального произведения, какой является мелодия, увлечение сумбурными, невротическими сочетаниями, превращающими музыку в какофонию, в хаотическое нагромождение звуков. Эта музыка сильно отдаёт духом современной модернистской буржуазной музыки Европы и Америки, отображающей маразм буржуазной культуры, полное отрицание музыкального искусства, его тупик".

Если перевести официальный язык на нормальный русский, то выйдет, что композитор Мурадели с тогдашними Киркоровыми и Лазаревыми очень хотел бы поехать на "Евровидение" и пообщаться к "общечивилизационным ценностям", но не вышло. "Маразм буржуазной культуры" остался без советской подпорки и советского обожания.

Забавно, но многие определения из 1948 года вполне успешно можно переадресовать в век нынешний. По адресу нынешних доходных (уже без кавычек) концертов с низкосортным и безыдейным содержанием. С соответствующими текстами и соответствующей музыкальной культурой.

А если уже совсем начистоту, то в "Евровидении-2016" не победила ни Джамала, ни Лазарев, как думает часть российской аудитории. Там реально не победил никто. Поскольку не для музыки всё задумано и не тем ценно.

Показательна песня Иветы Мукучян, представлявшая Армению, – "Love-Wave" ("Волна любви"). Энергичная, страстная композиция, профессионально и артистично поданная, осталась тем не менее, за бортом призового пьедестала:
*Ты-ы-ы
 Доказываешь, что нам всё под силу,
 Если это делается из любви.
 Ты-ы-ы
 Запускаешь волну любви,
 И моё сердце выстукивает
 ба-ба-да-бу-у-у-о-о.
 (Перевод "Амалыгамы")*

Ивета во время первого полуфинала развернула флаг Нагорного Карабаха, однако о её поступке как о политической демонстрации в отличие от Джамалы почти никто не говорит. С чего бы так?

И, вообще, бывает ли неполитизированное искусство?

Ба-ба-да-бу-у-у-о-о-о... То-то и оно.

На снимке: *Ивета Мукучян, Армения*

Я сыпала зерно в слепой надежде
 Бутон мой истомившийся открыт.
 Но дерзости моей веселый пыл
 Бутона сердце взору не раскрыл.
 Исчез, растаял гостень необычайный.
 Осталась мгла, сиреневая мгла,
 Простор незабываемый, бескрайний
 И радости бесплотных два крыла.

ОСЕННЕЕ

Мудрости нет и в помине,
 Как там себя ни тревожь.
 Только ледяшкою стынёт
 Гордости ломаный грош.

Да непокорная радость
 Дыбится. Форменный срам.
 В дни воровского парада
 Радоваться ли нам.

Но неподвластно рассудку
 В сумрачном мире обид
 Нежность цветет незабудкой,
 Радость жарками горит.

ЧЁРНЫЙ ЗНОЙ

Зной злого ладони,
 Купол неба во мгле.
 Истомленные кони
 На отвесной скале.
 Чёрным зноем прошита,
 Кровь – толчками в виски.
 Бабье частое сито
 Из вины и тоски.

Что на частом осталось?

Уж себе не соврать...
 Малость... Горькая малость
 Камни наши собрать.
 Разбросали, как в детстве,
 Будто камни – цветы.
 Самым близким – по сердцу!
 Не ушёл раннее ты.
 Не сбежать от расплаты.
 Не уйти за слова.
 За двоих виновата
 Потому, что жива.

Небогатая эта аллея:
 Клен и тополь, да мой карагач.
 Но какие восходы алеют!
 Бейся, сердце, как в детстве,
 и плачь!

Плачь по старой бродячей собаке,
 По изломанной жизни вяза...
 Детства раннего царские знаки
 Сыплет утра живая рука.

От зари, полыхающей алым,
 В каждой жилке веселая медь.
 Бейся, сердце, пока не устало
 Всех голубить, любить и жалеть.

СУДЬБА

Скрипело-катилось моё колесо
 Вдали от извечных
 мирских полюсов.
 Зло не замечала,
 к добру не рвалась.

Любовь?
 Да и та не совсем удалась.

Всё-всё, как у всех.
 Небольших чертовщин
 Не буду касаться без веских причин.
 Работала много, отлично спала.
 Как все – полуженщина, полупчела.

Главный редактор

Владимир БОНДАРЕНКО

Выпускающий редактор Валентина ЕРОФЕЕВА

Газета «ДЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ» зарегистрирована в Министерстве Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций 9 апреля 2001 года
 Регистрационный № ПИ 77-7768
 Учредитель – БОНДАРЕНКО В.Г.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов

18 +

Адрес редакции: 119146, г. Москва, Комсомольский проспект, 13,
 Тел. редакции: **8-499-246-00-54**. Наш сайт: **denlit.ru**
 Служба распространения: 8-499-246-88-52.
 Электронная версия: **http://zavtra.ru**. Электронный адрес: **denlitera@yandex.ru**
 Газета отпечатана в ЗАО Красногорская типография, г. Красногорск,
 Коммунальный квартал, 2. Общий тираж 10 000

Подписано в печать 23.05.2016 г.

Заказ № 4281